



GEMEINDE EPPAN  
COMUNE DI APPIANO



INFRANET

## ANMELDUNG GLASFASERANSCHLUSS

### EPPAN

Geehrte BürgerInnen von Eppan,  
Geschätzte Unternehmen von Eppan,

hiermit setzen wir Sie in Kenntnis, dass aufgrund der Ereignisse im Zusammenhang mit der Covid 19-Epidemie die ursprünglich für März, April, Mai und Juli geplanten Überprüfungen der bestehenden Infrastrukturen und Sondierungen, die die Grundlage der Planung bilden, sowie unweigerlich auch den Baubeginn verzögert haben. In Erwägung dieser Rahmenbedingungen und der Bedeutung des Glasfasernetzanschlusses nach den Ereignissen von Covid-19, ergibt sich nun die Möglichkeit für alle BürgerInnen und Unternehmen in Baulos 1, die sich noch nicht angemeldet haben zu den ursprünglichen Konditionen teilzunehmen.

Alle Anträge, welche nach der ursprünglich vorgesehenen Meldefrist (30.06.2019) gestellt wurden, werden mit einem Betrag in Höhe von 100,00 Euro+MwSt./Anschluss bzw. 200,00 Euro+MwSt./Anschluss anstelle des Betrages von 450,00 Euro+MwSt./Anschluss verrechnet.

Für die Online-Bestellungen **bis zum 31.10.2020** beläuft sich die einmalige **Erschließungsgebühr auf 100,00€+MwSt.** pro Wohneinheit für Privatnutzer und auf **200,00€+MwSt.** pro Geschäftseinheit für Unternehmen.

Alle Anfragen für den Glasfaseranschluss, die **nach dem 31. Oktober 2020 eingehen, können in Erwägung des Mehraufwandes** nur mit einer einmaligen Deckungsbeitrag **in Höhe von 450€+MwSt. pro Wohneinheit bzw. Geschäftseinheit berücksichtigt werden.**

#### 1. ONLINE-BESTELLUNG GLASFASERANSCHLUSS

Damit Ihr Gebäude im Rahmen des Projektes an das Glasfasernetz angeschlossen werden kann, ist es notwendig eine **Online-Bestellung** auf der Internetseite der Infranet AG unter dem Link

## RICHIESTA ALLACCIAMENTO ALLA RETE IN FIBRA OTTICA

### APPIANO

Gentile cittadino/a di Appiano,  
Spett.le azienda di Appiano,

con la presente siamo ad informarLa che a causa degli eventi legati al Covid19, le verifiche sulle infrastrutture esistenti e i sondaggi, che costituiscono la base per la pianificazione, originariamente previsti per marzo, aprile, maggio e luglio, e inevitabilmente l'inizio dei lavori sono state ritardate.

In considerazione di tali eventi e dell'importanza dell'allacciamento alla rete in fibra ottica a seguito degli eventi del Covid 19, tutti i cittadini e le aziende del lotto 1 che non si sono ancora registrati possono ora registrarsi alle condizioni originali.

Alle domande presentate dopo il termine di iscrizione originariamente previsto (30/06/2019) verrà addebitato un importo di 100,00 Euro+IVA/unità o 200,00 Euro+IVA/unità invece di 450,00 Euro+IVA/unità.

Per gli **ordini online fino al 31.10.2020**, i costi di sviluppo **una tantum sono di € 100,00+IVA** per unità abitativa per gli **utenti privati e di € 200,00+IVA** per unità aziendale per le **aziende**.

Le richieste di allacciamento in fibra ottica pervenute **dopo il 31 ottobre 2020, a causa dei costi aggiuntivi**, possono essere prese in considerazione solo con un **contributo una tantum di € 450+IVA per unità abitativa o commerciale**.

#### 1. RICHIESTE ONLINE DI ALLACCIO IN FIBRA OTTICA

Per farsi collegare il proprio edificio alla rete in fibra ottica è necessario effettuare un **ordine online entro il 31/10/2020** sul sito web di Infranet al seguente link <https://infranet.bz.it/ordine-allacciamento-rete-fibra->



<https://infranet.bz.it/bestellung-glasfaseranschluss/> (Klick auf „Eppan“) innerhalb 31.10.2020 durchzuführen. Unter dem Link sind jene Anschriften aufgelistet, die im Rahmen des Projektes erschließbar sind.

**All jene BürgerInnen und Unternehmen, die bisher eine Online-Bestellung bereits durchgeführt haben, müssen es nicht erneut tun.**

### Die in der Gebühr inbegriffenen Arbeiten

Die einmalige Erschließungsgebühr umfasst die Verrohrung auf dem öffentlichen Grundstück (bis zum Übergabeschacht an der Grundstücksgrenze), die Verlegung des Glasfaserkabels bis zum ersten Eintrittspunkt im Gebäude (Keller, Garage, Zählerraum, usw.) und dort die Installation der Terminierungsbox (BEP) sowie Kollaudierung der Glasfaser.

### Die Arbeiten zu Lasten des Endnutzers

Die Verlegung der Leerrohre auf dem Privatgrundstück (vom Übergabeschacht bis zum ersten Eintrittspunkt im Gebäude) sowie gebäudeinterne Verkabelung (vom BEP bis in die Wohnung) muss **der Endnutzer selbst Sorge tragen**.

Diese Arbeiten der Verlegung der Leerrohre können in Eigenregie oder auf eigene Kosten von einer von Hauseigentümer/in, einer beauftragten Firma oder einem Fachmann durchgeführt werden.

Die **Rechnung** für die realisierten Anschlüsse wird nach Abschluss der Arbeiten vonseiten der Infranet zugestellt wird, deshalb ist keine Anzahlung vorab zu tätigen.

## 2. AKTIVIERUNG DES GLASFASERNETZES

Nach erfolgter Kollaudierung aller errichteten Glasfaseranschlüsse wird die realisierte Netz-Dokumentation auf Korrektheit geprüft und in das einheitliche Informationssystem implementiert, schließlich kann das komplette Glasfasernetz in Betrieb genommen und aktiviert werden, eine individuelle Aktivierung ist nicht möglich. In dieser Phase gibt die Infranet das aktivierte Netz allen interessierten Providern bekannt, sodass sie ihre vielfältige Glasfaser basierende Internet Dienste den Endnutzern anbieten können.

## 3. GEBÄUDEINTERNE GLASFASERVERKABELUNG

Bevor Sie jedoch mit der Aktivierung der Internetdienste durch den erwähnten Provider fortfahren können, ist es notwendig, die gebäudeinterne Anbindung vom Hausanschlusskasten (BEP) bis in die Wohnung zu verlegen.

[optica/](#) (klickando su “Appiano”). Sotto l'apposito link sono contenuti tutti gli indirizzi allacciabili nell'ambito del progetto.

**Tutti i cittadini e le imprese che hanno già effettuato una richiesta di allaccio online, non devono eseguirlo nuovamente.**

### I lavori compresi nel contributo

Il contributo di allacciamento **comprende** la posa dei condotti sulla proprietà pubblica (fino al pozzetto di consegna in strada al confine delle proprietà), la posa del cavo in fibra ottica fino al primo punto di ingresso nell'edificio (cantina, garage, sala contattori, ecc.) e l'installazione del box di terminazione (BEP).

### I lavori a carico dell'utente finale

Per la posa dei condotti sulla proprietà privata (dal pozzetto di consegna al confine delle proprietà fino al primo punto di ingresso nell'edificio), nonché per il cablaggio verticale nell'edificio, **l'utente finale deve provvedere alle proprie spese e carico**. Il lavoro di posa dei condotti può essere svolto a proprie spese dal proprietario dell'edificio o da un'impresa specializzata. Invece il cablaggio all'interno dell'edificio può essere effettuato da un elettricista di fiducia.

La **fattura** con l'importo corrispondente verrà emessa da parte di Infranet dopo la conclusione dei lavori, pertanto non è richiesto alcun anticipo.

## 2. ATTIVAZIONE DELLA RETE IN FIBRA OTTICA

Successivamente al collaudo di tutti gli allacci realizzati, la documentazione tecnica della rete viene verificata e implementata nel sistema informativo. Infine, l'intera rete in fibra ottica può essere messa in funzione e attivata, un'attivazione individuale non è possibile. In questa fase, Infranet annuncia l'attivazione della rete a tutti i provider interessati, affinché possano offrire i loro servizi Internet in fibra ottica agli utenti finali.

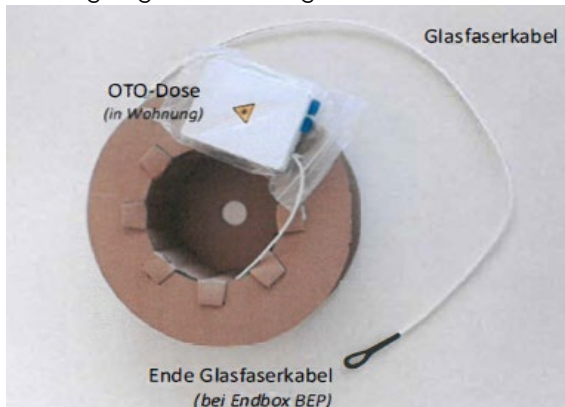
## 3. CABLAGGIO INTERNO ALL'EDIFICIO

Tuttavia, prima di poter procedere con l'attivazione dei servizi Internet da parte di un provider, è necessario effettuare il collegamento all'interno dell'edificio, cioè box di terminazione (BEP) fino all'appartamento.



Für sämtliche gebäudeinterne Verlegung, welche zu Lasten des Endnutzers auszuführen ist, wird ein Glasfaser-Kit benötigt, das beim Hauselektriker (falls nicht anderweitig vonseiten der Gemeinde mitgeteilt) kostenpflichtig bezogen werden kann.

Das Glasfaser-Kit umfasst folgende Teile entsprechend der beigefügten Abbildung:



a) Montagekit (OTO-Dose mit 30 / 50 m Glasfaserkabel)  
b) Terminierung (Spleißen) der Fasern in der OTO-Dose ist bereits durchgeführt. Das andere Kabelende muss in der Endbox BEP mit Steckbuchsen (LC/PC) durch ein zertifiziertes Unternehmen (z.B. Baufirma) terminiert werden.

Der Endnutzer oder dessen Hauselektriker bzw. eine Baufirma muss diese optische Telekommunikationssteckdose (OTO) am gewünschten Endpunkt (ideal im Wohnbereich) installieren und ein dort angeschlossenes Glasfaserkabel bis zum Übergabepunkt der Gemeinde/Infranet (Endbox BEP im Keller, Heiz- oder Zählerraum) verlegen (siehe oben angeführte Abbildung). Danach ist das Spleißen der Fasern, mit einem speziellen Spleißgerät durchzuführen.

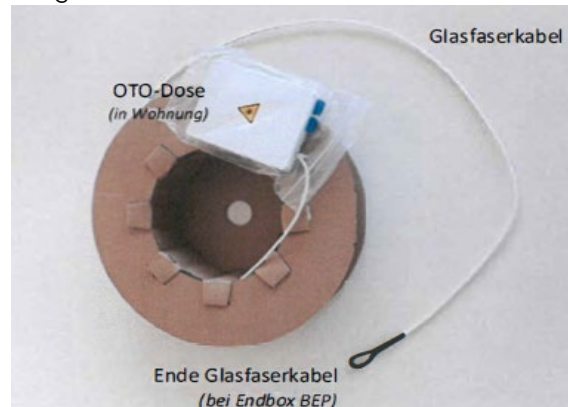
An diese OTO-Dose, die im Glasfaser-Kit bereits vormontiert ist, wird später der Router vom Provider für den Aufbau der Internetverbindung angeschlossen.

#### 4. VERTRAG MIT DEM PROVIDER FÜR SCHNELLES INTERNET

Bei durchgeführten Arbeiten der gebäudeinternen Verkabelung für die darauffolgende Aktivierung der Glasfaser basierende Internetdienste und entsprechende Tarife muss sich der Endnutzer schlussendlich an einen Provider wenden, diese bieten verschiedene Vertragsformeln an.

Per i lavori di cablaggio interno all'edificio a carico dell'utente finale sarà necessario l'apposito kit in fibra ottica, disponibile a pagamento presso il proprio elettricista di fiducia (se non concordato diversamente con il Comune).

Il kit in fibra ottica comprende le seguenti parti come raffigurato:



a) kit di montaggio (box di terminazione OTO con 30 / 50 m di cavo in fibra ottica)

b) la terminazione (giunzione) della fibra nel box di terminazione OTO è già completata. La parte finale del cavo deve essere terminata nel box di terminazione BEP con connettori LC/PC da parte di un'azienda certificata (per esempio anche dalla ditta costruttrice).

L'utente finale o il suo elettricista di fiducia o una ditta specializzata deve installare la presa ottica OTO al punto finale desiderato (ideale nella zona soggiorno) e da lì posare il cavo in fibra ottica fino al punto di consegna del comune (box di terminazione BEP in cantina, locale caldaie o sala contatori come raffigurato). In seguito, è necessario eseguire la giunzione della fibra.

Al box di terminazione OTO, a cui viene preassemblato l'apposito kit, verrà allacciato il router del provider per la fornitura internet.

#### 4. CONTRATTO CON IL PROVIDER PER INTERNET VELOCE

A lavori di collegamento interno all'edificio eseguiti, per la successiva attivazione dei servizi a banda larga, l'utente è tenuto a rivolgersi a un provider di propria scelta. Le informazioni sulle tariffe possono essere ottenute direttamente dal provider, che offrono diverse formule contrattuali.



GEMEINDE EPPAN  
COMUNE DI APPIANO



INFRANET

Nutzen Sie die Gelegenheit proaktiv dabei zu sein und von den vorteilhaften Voraussetzungen für schnelles Internet auch in Ihrem Zuhause zu profitieren.

Cogliete l'opportunità di avvalervi fin da ora delle condizioni più vantaggiose per internet veloce a casa vostra.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Wilfried Trettl  
Bürgermeister Gemeinde Eppan an der Weinstraße  
Sindaco Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Florian Fiegl  
Generaldirektor Infranet AG  
Direttore generale Infranet SpA

Eppan, den 19. September 2020

Appiano, il 19 settembre 2020